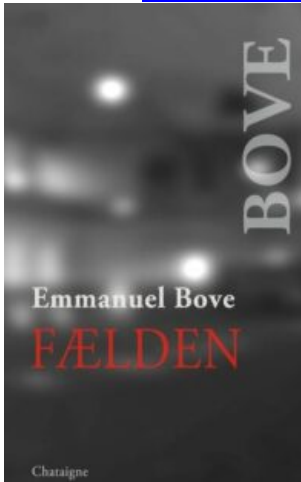


# Emmanuel Bove: Fælden

Skrevet af [Morten Kidal](#) den 25. februar 2019 – 07:020 [kommentarer](#)



Forlaget Chataigne producerer materiale til franskundervisning, men er også begyndt at oversætte fransk litteratur, som ellers ikke ville have mange chancer for at udkomme i Danmark. Boves *Fælden* er et af disse værker.

Bove var en central stemme i mellemkrigstidens Frankrig, men under nazisternes besættelse nægtede han at udgive bøger i Frankrig. Han var modstander af fascismen og forsøgte at komme til England for at slutte sig til de Frie Franske Styrker, men strandede i Algeriet. Her boede han i to år for så at vende tilbage til Paris i oktober 1944, syg og svækket, og han døde i sommeren 1945.

Handlingen i *Fælden* trækker sikkert på nogle af de erfaringer, Bove havde fra livet i det besatte Frankrig. Hans hovedperson Joseph Bridet lever i den frie zone, altså det sydlige Frankrig og forsøger at komme ind i den besatte, nordlige del af landet, for at komme til London. Man følger hans kamp med myndigheder og politi, og det er umuligt at vide, hvem man kan stole på. Bridet prøver at lade som om, at han bakker op om den franske marionetregering, men tilsyneladende tror ingen på ham. Det er uigennemskueligt, et næsten Kafkask net af grotesk bureaukrati, hvor han bliver sendt fra den ene myndighed til den anden. Han er kendt som kommunist, og det bliver til sidst hans undergang. Bridet virker ikke til at forstå, hvad der foregår omkring ham. Han er naiv, overvurderer sig selv og undervurderer sine modstandere. Han ender i fængsel, overføres til koncentrationslejr og bliver henrettet sammen med en større gruppe fanger.

*Fælden* er ikke ligefrem en feel-good fortælling, men en tankevækkende beskrivelse af et menneske, som forventer for meget af sig selv, og dem han omgiver sig med. Gamle venskaber tæller ikke under de daværende ekstreme forhold. Hvem lyver – kan man stole på sin kone? Og er der overhovedet en mening med det hele? Verdenskrigen og Frankrigs besættelse bliver dermed en ramme omkring store eksistentielle spørgsmål, set gennem øjnene af en forfatter, som befandt sig midt i det, og dog alligevel på afstand. Bogen er således skrevet i Algeriet, hvor hans to andre sidste romaner også blev skrevet. Landflygtigheden har sat tingene på spidsen for Bove, og det fornemmer man i bogen. Der skal lyde en tak herfra til Chataigne for at have udgivet den.

Vi har også netop anmeldt [Fornemmelsen](#) af samme forfatter.

*Emmanuel Bove: Fælden. Chataigne, 235 sider. Oversat af Anna Højgaard Andersen og Hardy Andersen*